To be signed by Mr Sviatoslav de Roerich

Monsieur le Consul [illegible] France
à Calcutta-

Naggar le [illegible] Janvier 1932

1

Monsieur le Consul,

J'ai l'honneur de recourir à votre extrême obligeance pour vous prier de bien vouloir prolonger d'un an la validité de mon passeport ci-joint ainsi que du visa pour mon retour en France, vu que l'état de santé de ma mère et mes travaux d'ordre artistique et scientifique aux Indes m'obligent à remettre de quelques mois mon prochain voyage à Paris.
Je vous serais extrêmement obligé de me retourner le passeport par pli recommandé. Ci-inclus un mandat de ... roupies pour frais d'affranchissement et de chancellerie.
En vous adressant mes remerciements anticipés, je vous prie d'agréer, Monsieur le Consul, l'assurance de ma haute considération,

---

(Vice-Président du Roerich Museum)

LIST of reproductions of paintings included in the album presented to His Holiness THE POPE in 1950.

1- In the Gardens of Gethsamani
2- Queen of Heaven
3- Saint Sergius
4- Saint George
5- Repentance
6- We open the Gates
7- Saint Michel
8- Saint Gabriel
9- The Madona of Turfan
10- Christ Omniscient
11- Angel of Last Judgment
12- Miracle.

6443

COPY

2

July 19, 1932

De. George Chklaver,
12 rue de Poitiers,
Paris Vll, France.

Dear Dr. Chklaver:-

With the approaching Second Conference of the Union Internationale pour le Pacte Roerich, I wish to write you again in regard to the importance of press material. You will remember that last year, due to delays and inadequacy of details, the material was not properly represented. We ask you this year kindly to foresee any possible difficulties.

(1) It is essential that we have all important details of the conference - names of delegates, countries and organizations represented, contents of messages from world renowned personages, organizations, etc; resolutions where possible complete, and if not, at least an adequate resume of their contents.

(2) We should like also, as soon as possible, some interesting photographs of the Exposition and Conference.

(3) We are sending you a certain sum for cables and and press expense and would ask you to cable news of the Conference each day.

(4) Above all, I beg you to get in touch with the representatives of the American newspapers and News Services in Paris and Bruges News which comes from this end has not the importance to the newspapers and press syndicates of news which is cabled from their own representatives directly at the scene of the Exposition and Conference. The importance of this cannot be over-estimated.

(5) Please see representatives of Associated Press, United Press, New York Times, New York Tribune, Chicago Tribune, etc. I also believe that there must be representatives of the Times Wide-World Photographs in Bruges and other photographic syndicates.

We ask you for all cooperation in this regard as your activity on the other end can give splendid results in the American Press if properly handled.

Very truly yours,

Nicholas Roerich

(copie)

3

Tournefeuille (Haute Garonne)

le 23-12-32

Monsieur,

Veuillez dire à Monsieur le Professeur Nicolas de ROERICH QUE JE N'AI pas oublié l'aimable visite qu'il m'a faite en Juin 1930, et le remercier en même temps des voeux de nuvel an qu'il m'a envoyés par votre intermédiaire.

Je vous remerie de vos voeux personnels, et vous prie d'agréer l'assurance de ma haute cosidération,

(signé) Gaston Doumergue.

Pour copie conforme
Georges Chklaver

AMBASSADE IMPERIALE DU JAP(. Paris le 24 Décembre 1932

Cher Monsieur,

Je tiens, à us remercier de vos deux aimables lettres et ai pris un vif intérêt à examer las publications de votre Association, qui étaient annexées à la secon.

Le projet de réation à Tokio d'une Section du ROERICH MUSEUM est éminemment intéressant Je ne saurais trop vous en féliciter. Il est certain qu'une pareille réalition répondrait à un but pratique et contribuerait à ajouter un nouveau et soli maillon à la chaîne des liens qui unissent le Japon aux divers pays où estent d'ores et déjà des Institutions ROERICH, Institutions modèles de rapp[illegible]ment intellectuel. Je souhaite donc que ce projet puisse aboutir à un r[illegible]ltat fécond.

Veuillez ag[illegible]er, Cher Monsieur, l'assurance de mes sentiments de haute considération et [illegible]en dévoués,

signé) F. SUZUKI
(Secrétaire d'Ambassade)

[illegible]s de ROERICH

4a

CONSUL GENERAL DE FRANCE
à Calcutta.

N° 414

REPUBLIQUE FRANCAISE

Calcutta le 8 Avril 1933

18 B.Park-Street.

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de la lettre que vous m'avez adressée le 9 Mars pour me demander d'accorder toute ma bienveillance à Monsieur le Professeur de Roerich et à sa Famille.

Monsieur de Roerich est connu de ce Consulat Général, et je peux vous assurer qu'il trouvera, le cas échéant, auprès de moi, tout l'appui nécessaire.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée,

Monsieur Georges CHKLAVER
Secrétaire Général de
l'Association Française Nicolas de Roerich.
12 rue de Poitiers
PARIS VII.

(copie)

5

Musée d'Histoire de l'Art
Belgrade-

Belgrade le 13 Avril 1933

Monsieur,

Me référant à votre lettre du 28 Mars, j'ai l'honneur de vous informer que les tableaux de Monsieur N. de Roerich sont exposés dans une pièce spéciale de notre Musée, et que l'accusé de réception est envoyé à Monsieur de Roerich à Naggar.

Agréez, Monsieur, l'assurance de ma haute considération,

(signé)- V.R.Petkovic

Pour copie conforme
Georges Chklaver

(copie)

THE UNIVERSAL UNION FOR THE DIFFUSION OF BUDDHISM

2.AUG.1933

Temporary Headquarters- Genève le 19 Juin 1933

Ven Anagarika
Lhasshekankrakrya
2 rue Charles Bonnet-
GENEVE (Suisse)

Monsieur G. Chklaver
Int. des Hautes Etudes Int.
Paris-France

Monsieur,
Nous avons l'honneur de porter à votre connaissance le fait que nous sommes entrain de préparer pour la fin de cette année à Geneve une grande conférence boudhique européenne.
Nous voudrions par la présente vous exposer l'objet poursuivi et qui, nous avons tout lieu de le croire, par l'importance que nous lui donnons, ralliera vos sympathies en tant que Centre Culturel.
Comme vous vous en convaincrez par le programme que nous vous remettons par ailleurs, il ne s'agit pas d'une entreprise de prosélytisme religieux ou de dogmatisme politico-social ou de doctrine économique de la dernière heure, mais plutot d'un effort purement philosophique basé sur la recherche de valeurs réelles, par un réveil, et une nouvelle orientation de notre Ptentiel Ethnique. Le vocable "Boudhique" est dérivé de deux racines sanscrites :"Bodhi = Sagesse, Vérité pure Immanence du transcendant et "Boudhi= Mental supérieur, Principe cognoscitif, deux acceptations nullement en contradiction avec les principes philosophiques et religieux du moment, mais visant à les compléter.
Nous voudrions dans ce congrès coordonner les forces vives de l'Europe et de l'Amérique pour arriver à une meilleure compréhension des diverses qualités de la nature humaine, en conjugant les pensées de l'Occident et de l'Orient.
Il nous semble qu'en face du trouble et du malaise actuel de l'Humanité, un rapprochement entre les penseurs des deux mondes pourrait avoir un résultat.
C'est dans cet esprit que nous nous adressons à vous dans l'espoir que vous voudrez bien nous accorder l'appui de votre collaboration, soit en présence, soit en travaux. Nous serions heureux de connaitre vos dispositions envers nos efforts et si nous pouvons compter sur une délégation officielle de votre part, auquel cas une invitation en toute forme vous sera adressée.

(signé) Anagarika Lhasshekankrakrya

Président du Comité Organisateur de la Conférence Boudhique

Légation Impériale de Perse le 1er Juin 1933

(copy)

Monsieur le Secrétaire Général

Suivant votre désir, j'ai fait transmettre à Sa Majesté le Schah l'exemplaire de l'ouvrage publié à l'occasion du Jubilée du Professeur de Roerich et je suis chargé aujourd'hui de vous remercier de cet envoi.

Je vous serais reconnaissant de vouloir bien me communiquer la liste des décorations que possède déjà Monsieur de Roerich et de me faire connaitre, en une note succinte, quels ont été ses travaux touchant l'Orient en général et la Perse en particulier.

Je vous remercie d'avance de ces renseignements, et je vous prie d'agréer, Monsieur le Secrétaire Général, l'assurance de mes sentiments très distingués,

(signé) RAIS

(Chargé d'Affaires de Perse)

Monsieur G.Chklaver
Secrétaire Général
de l'Association Française N. de Roerich
12 rue de Poitiers
Paris

-copie)

-2.AUG.1933

SECRETARIE
Van
H.M.DEKONINGIN

La Haye ce 7 Juillet 1933

N° 2576

Sa Majesté la Reine m'a chargé de vous transmettre tous ses remerciements pour l'offre du volume contenant les résultats des travaux de l'Institut Roerich de l'Himalaya.

Pour le Secrétaire des Commandements:

(Signature illisible)

Pour copie conforme
Georges Chklaver

Museum National
d'Histoire Naturelle

(copy)

Paris le 12 Juillet 1933

- 2 AUG. 1933

EUROPEAN CENTER
of ROERICH MUSEUM
12 rue de Poitiers
Paris

Monsieur,

Je vous fais remettre ci joint les numéros parus cette année du Bulletin du Museum National d'Histoire Naturelle et je vous ferai remettre ceux qui suivront en échange de votre Journal of Urusvati Himalayan Research Institute of Roerich Museum.

Comme je vous l'ai dit dans une lettre precedente, il y aurait avantage à ce que vous nous envoyiez le vol 1 pour que la collection soit complete chez nous. Je me tiens d'ailleurs à votre disposition pour vous remettre un des volumes précédents de notre publication.

Veuillez agréer, Monsieur l'assurance de mes sentiments les plus distingues,

Le Bibliothécaire en Chef

(signé) Illisible

Pour copie conforme
Georges Chklaver

Translation-

Paris July 16th, 1933

Association Amicale
de la
Sibérie & de l'Extrême Orient Russe
à PARIS

Dr Georges CHKLAVER
Secretary General
Roerich Association
in PARIS.

Dear Dr Chklaver,

Having read in the Russian papers published in Paris about the new act of vandalism which resulted in the destruction of Professor Nicholas de Roerich's painting, "The Conquest of Kazan" which was at the Academy of Arts at Petrograd, we wish to express our feelings of indignation and sorrow.

We would be grateful to you if your organization would bring this dreadful doing to the cognizance of public opinion in Europe and America reminding it once more of the unceasing vandalism which threatens to destroy the eternal basis of Human Culture.

Sincerely yours,

(signed) Alexandre Kiriloff

Engineer- Secretary General.

(copie)

Légation Royale de Bulgarie
Paris.

Paris le 19 Juillet 1933

No- 906-

Messieurs,

Je suis chargé par la Chancellerie de Sa Majesté de vous prier de bien vouloir transmettre a Monsieur Georges de Roerich les remerciements de Sa Majesté le Roi Boris pour l'envoi si gracieux de son livre :" Sur les Pistes de l'Asie Centrale."

Veuillez agréer, Messieurs, les assurances de ma très haute considération.

Le Premier Secrétaire:

(signature illisible)

Association Française
Nicolas de Roerich
Paris.

Pour copie conforme
Georges Chklaver

Copie

LEGATION DE LITHUANIE
EN FRANCE

Paris le 20 Juillet 1933

La Légation de Lithuanie remercie bien sincèrement l'Association Française NICOLAS DE MOERICH de la précieuse marque de sympathie qu'Elle a bien voulu lui donner à l'occasion de son deuil national

Pour copie conforme
Georges Chklaver

ASSOCIATION FRANÇAISE
NICOLAS DE MOERICH

Nonciature Apostolique
de France

Paris le 30 Juillet 1933

N° 23500-

Monsieur le Secrétaire Général,

Je viens vous remettre sous ce pli une lettre, que Son Eminence le Cardinal Secrétaire d' Etat de Sa Sainteté a adressée à Monsieur le Professeur ROERICH, en vous priant de la faire parvenir à sa destination.

Je saisis volontiers cette occasion pour remercier encore une fois Madame de Vaux-Phalipau et vous-même de l'aimable empressement avec lequel Vous avez secondé Monsieur de ROERICH et Vous offrir, Monsieur le Secrétaire Général la nouvelle assurance de ma considération très distinguées,

(signé) Luigi Maglione

M. Georges Chklaver
Secrétaire Général
Association Française N. de Roerich
Paris.

Pour copie conforme
Georges Chklaver

ASSOCIATION FRANÇAISE NICOLAS DE ROERICH
12
Rue de Rouen
PARIS
(VIe)

(copie) Ce 4 Aout 1933

Monsieur G. CHKLAVER
Paris.

Cher Monsieur,

Désireuse de contribuer au succes de la Conférence de Washington et aussi de ce Pacte Roerich si clairement ~~xx~~ et si savamment exposé par vos soins et dont la réalisation sauvegarderait d'ailleurs tant de tresors artistiques, je viens vous soumettre un projet susceptible , ce me semble, de vous interesser. Voici de dont il s'agit :
J'ai lu dans la traduction anglaise que vous m'avez si aimablement confiée "Flame in Chalice"; or ces beaux vers d'une très noble et très haute inspiration m'ont enthousiasmée. Je pensais aussitôt qu'il ne serait peut-être pas sans interêt d'offrir au public parisien une version française de ces admirables poèmes. On pourrait par exemple, publier une petite plaquette des vers du Maitre précédés d'un Avant-Propos retraçant brièvement l'oeuvre prodigieuse, ainsi que la carrière merveilleuse de Nicolas de Roerich. Un portrait de cet auteur figurerait en tête du volume et même une preface émanant d'une personnalité française Le tout ne dépassant guère soixante pages.

Laissez moi vous dire, Cher Monsieur que je traduirais volontiers les vers de Monsieur Nicolas de Roerich. J'ai moi-même publié deux recueils de poésies "Les Heures Intenses" et "L'Aube Fleurie" couronnés par la Société des Gens de Lettres(Prix Jacques Normand et Anais Ségalas) J'ai fait en outre jouer à Paris deux actes en vers "L'Emeraude" au Théâtre de l'Athénée et "La Fontaine et Lisette" au Parc du Ranelagh (1930- 1931)
Vous savez d'autre part que mes ouvrages "En marge de Shakespeare" de même d'Amboise et Léonard de Vinci à Amboise, si bien accueillis par la grande presse ont été couronnés par l'Académie Française.
J'ai enfin publié plusieurs romans, des traductions de l'Anglais ou de l'Allemand, un volume sur "Les Jardins de Paris" et aussi de longs articles dans les principaux journaux parisiens (Figaro-Gaulois-Comoedia-Revue Mondiale)

Excusez cette longue lettre dont le seul but est de servir une belle cause au triomphe de laquelle vous vous devouez, et veuillez croire, Cher Monsieur, à mes sentiments les plus distingués et bien sympathiques,

(signé) Marguerite Coleman

Pour copie conforme
Georges Chklaver

COPIE

LEGATION DE FINLANDE
83 Quai d'Orsay (VIII°)

Paris le 14 Septembre 1933

N° 1421

Monsieur le Secrétaire Général,

Me référant à votre très obligeante lettre en date du 13 courant et en accusant réception des Insignes du Roerich Museum de Deuxième Classe ainsi que du Diplôme, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que Monsieur HOLMA, Ministre de Finlande à Paris, me charge de vous présenter ses meilleurs remerciements pour cette décoration qu'il a eu le plaisir de recevoir.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire Général, l'assurance de ma c considération la plus distinguée.

Signé: Hans R. FLEMMING

Attaché à la Légation.

Monsieur Georges CHKLAVER,
Secrétaire Général de l'Association
française Nicolas de Roerich,
12 Rue de Poitiers,
PARIS VII°

Pour copie conforme
Georges Chklaver

COPIE

LEGATION DE FINLANDE
83 Quai d'ORSAY. (VIII°)

Paris, le 14 Septembre 1933.

N° 1420

Monsieur le Secrétaire Général,

J'ai l'honneur de vous accuser réception de votre lettre en date du 13 courant ainsi que des Insignes de Première Classe du Roerich Museum et le diplôme, destinés au Président de la République de Finlande. Je n'ai pas manqué de les faire parvenir en Finlande.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire Général, l'assurance de ma considération la plus distinguée.

Signé: Hans R. FLEMMING

Attaché de Légation.

Monsieur Georges CHKLAVER,
Secrétaire Général de l'Association
française Nicolas de Roerich,
12 Rue de Poitiers.
PARIS VII°

Pour copie conforme
Georges Chklaver

COPIE

LEGATION DE LITHUANIE
EN FRANCE

N° 2740

Paris, le 21 Septembre 1933

Monsieur le Secrétaire Général,

J'ai l'honneur d'accuser réception de la lettre en date du 13 septembre courant par laquelle Vous avez bien voulu me faire parvenir les Insignes que le Conseil des Trustees du ROERICH MUSEUM de New-York vient de décerner à Monsieur le Président de la République de Lithuanie et à moi-même.

Je me suis empressé de faire suivre à M. le Président de la République l'Insigne qui lui était destiné.

En ce qui me concerne, permettez-moi, Monsieur le Secrétaire Général, de Vous dire combien j'ai été touché de cette aimable attention et d'exprimer ici mes sentiments de vive reconnaissance.

Veuillez agréer, je Vous prie, Monsieur le Secrétaire Général, les assurances de ma plus haute considération.

Signé: P. KLIMAS
Envoyé Extraordinaire et Ministre
Plénipotentiaire de Lithuanie.

Monsieur Georges CHKLAVER,
Secrétaire Général de l'Association
Française NICOLAS de ROERICH. Paris

Pour copie conforme
Georges Chklaver

COPY

6

LEGATION DE SUEDE

Paris, le 16 Octobre 1933

Cher Monsieur Chklaver,

Enfin vous aurez le confirmation, par lettre, de ce que je vous ai déjà communiqué par téléphone, il y a longtemps, concernant le "Nordiska Museet" de Stockholm, c'est à dire, qu'il n'a jamais été organisé de souscription nationale en Suède en faveur de ce Musée.

Vous avez probablement confondu le "Nordiska Museet" avec le "Nationalmuseet" de Copenhague, en faveur ducuel une souscription de cette sorte vient d'avoir lieu, d'après ce que m'a affirmé Monsieur Wamberg, Conseiller de la Legation de Danemark à Paris, lequel sera sûrement heureux de vous donner des renseignements plus précis à ce sujet.

Veuillez agréer, cher Monsieur Chklaver, avec toutes mes excuses pour le retard que j'ai mis à vous répondre, l'assurance de mes sentiments les meilleurs et très dévoués.

Signé: Georg K-son KJELLBERG

Monsieur Georges CHKLAVER
Secrétaire Général de l'Association
Française Nicolas de Roerich.

12 rue de Poitiers PARIS VII°

COPIE

Réception: 8 nov. 1933
N° 2954

Beograd le 6 novembre 1933

N° 12680

Monsieur le secrétaire,

Monsieur le Ministre de la Cour Royale a reçu votre lettre du 13 octobre N° 4799.

En réponse à votre désir de savoir de quelle manière nous envisageons recevoir Monsieur le Professeur Nicolas de Roerich, j'ai l'honneur de vous dire, que Mr. de Roerich sera reçu tout d'abord en audience particulière parrSa Majesté le Roi. D'autre part il sera reçu à l'Académie des Sciences et des Beaux-Arts à Zagreb comme il était convenu dans votre correspondance directe. Nous saurions gré à Mr. le Professeur de Roerich s'il voudrait bien disposer de son temps de manière à nous faire la visite au mois d'avril ou de mai, puisque nous avons l'intention de lui faire montrer le pays: La Serbie du Sud, le Monténegro, la Dalmatie.

Si vous jugez utile de répondre au sujet de vos dispositions, nos désirs et nos suggestions par l'acceptation ou une autre proposition quelconque je serais toujours à vos ordres.

Veuillez agréer, cher Monsieur et ami, l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Signé: Dr. MILENKO MILITCH

Monsieur

le Dr. G. Chklaver, secrétaire général de l'Association Française NICOLAS de ROERICH

PARIS VII°
12, Rue de Poitiers

Pour copie conforme
Georges Chklaver

(copie)

N° 3128 Tallinn le 20 Janvier 1934

Monsieur le Président,

En me tournant à vous où vous êtes dans le centre de la vie d'Europe entière, j'espère que vous pouvez me donner le mieux comment on organise une société Roerich . Il y a ici ung groupe de personnes autour de moi. Où est le comité centrale de Roerich ? En langue esthonienne il n'y a aucun livre de Roerich, je voudrais quelque chose de traduit. Je comprends le Russe, l'Allemand, l'Anglais et le Français, comme vous voyez. Je suis prêt à acheter les plus nécessaires ouvrages de Roerich, les livres d'occasion.
Personnellement je vous prie avec grande chaleur de m'écrire par cette carte ci, comment je pourrais avoir un exemplaire de "Agni-Yoga" en Russe et aussi en Russe "Infinité"--------" I & II. Je vous prie très sincèrement.
Probablement il y a à Paris une librairie ou éditeur qui vend les livres de Roerich, et aussi les statuts des sociétés.
Veuillez agréer, avec mes remerciements, mes salutations....etc

Arthur PEAL
Tolli 4, 4a
Tallinn (Esthonie)

5087 (copie) Paris 1er Février /34

(réponse)

M. Arthur PEAL
Tallinn

Cher Monsieur et Ami,

Je vous remercie de votre aimable communication, et suis heureux de saluer votre initiative pour la formation d'une Association Roerich à Tallinn. Dès réception de votre lettre je vous ai expédié quelques-unes de nos publications qui, je l'espère, aideront à constituer votre groupe. Dans le livre jaune (Le Messager Français) vous trouverez nos statuts qui peuvent naturellement être modifiés et adaptés par vous, conformément aux lois esthoniennes et aux conditions locales. Il s'agirait d'organiser un groupe à Tallinn qui se réunirait régulièrement pour des conférences sur des sujets se rapportant à toutes les branches de la Culture. Vous pourriez aussi procéder à la lecture de chapitres d'oeuvres de Monsieur de Roerich et discuter ensuite les enseignements qui en dérivent. Du point de vue administratif, le Centre Mondial des Institutions Roerich est au Roerich Museum, 310 Riverside Drive- à New-York. Pour l'Europe, le centre est à Paris; vous pourrez donc vous adresser ici toutes les fois que vous aurez besoin d'indications ou de concours, nous serons très heureux de vous appuyer dans toute la mesure de nos possibilités. Vous pourriez également entrer en communication avec l'Association Roerich de Lettonie, dirigée par notre excellent Ami, le Dr Lukin

(adresse) qui existe déjà depuis plusieurs années. Cette société pourrait être pour vous une alliée utile.

Nous avons ici en dépôt un certain nombre de livres de M. le Professeur Nicolas de Roerich, en Russe, notamment "Royaume de Lumière" et "Citadelle de Flammes"; le prix de chacun est de 30 fs Si vous le désirez, nouspouvons vous en envoyer des exemplaires; nous pouvons vous en envoyer également en commission, avec remise de 33%, c'est-à-dire à 20 Fcs l'exemplaire.

L'édition russe d'Agni-Yoga est épuisée, il nous est donc impossible de vous en envoyer, si vous le voulez, nous pouvons vous en expédier un exemplaire en Français.
Concormément à votre demande, nous vous avons adressé un exemplaire de "Infinité" en deux volumes.

Je vous prie d'agréer, etc.....

(signé) G. Ehklaver.

(traduction) Riga 27 Janvier 1934

Lettre de M. STURE à M.G. CHKLAVER
à Paris.

Je vous écris d'après les instructions du Président de l'Ass.Roerich de Lettonie, Dr LUKIN, qu'un heureux destin m'a permis de joindre pour collaborer avec lui. Nous sommes occupés en ce moment à Riga par l'organisation de la section lettone de la Ligue Universelle de Culture. Certaines choses concernant la structure de la Ligue et les relations entre les sections locales et le centre ne nous paraissent pas absolument claires. Ainsi par exemple, dans le Paragraphe 4 du projet des statuts, nous ne comprenons pas bien s'il n'y a qu'un Conseil Suprême au Centre, ou bien dans chacun des Pays. Les personnes qui entrent dans la Ligue comme représentants des diverses sociétés nous posent des questions de ce genre. Nous avons besoin d'indications détaillées sur le côté juridique de ces questions. Il nous faudrait des copies de décisions et de plans d'organisation, afin de voir ce qui a été fait dans les grandes sections de la ligue , par exemple à Paris ou à New-York. Il nous faudrait donc des copies et modèles de statuts et d'instructions. Si possible, indiquez-nous aussi quels sont les rapports entre la ligue et l'Ass.Roerich, ainsi que le Musée, et comment se présente la dépendance juridique et financière des sections de la ligue par rapport au Centre ? Enfin, quelle sera la liaison entre les sections locales et les Ass.Roerich du lieu? Il nous semble que notre Ass.Roerich de Riga doit entrer dans la ligue à titre de Membre .Nous demandons une réponse aussi rapide que possible, ne serait-ce que pour les questions que vous connaissez déjà. Nous désirons éviter tout retard.
Le 25 Janvier a été convoquée une première réunion d'informations à laquelle ont été conviés les représentants des organisations culturelles. Nous leur avons promis de leur adresser dans deux ou trois semaines des informations détaillées pour leur permettre de délibérer et de prendre des décisions autorisant les représentants desdites sociétés de participer à la création de la section lettone de la ligue. Aussi nous faut-il être en mesure de donner des réponses satisfaisantes aux questions posées à la première réunion. Il est désirable qu'en votre qualité de juriste, vous nous indiquiez les limites dans lesquelles peuvent être modifiés les statuts de la ligue en plus des amendements exigés par la législation locale.
Dans l'attente de votre aimable réponse et en vous remerciant d'avance, je vous prie d'agréer, etc.....

(traduction) Riga-30 Janvier 1934

lettre du Dr Lukin à M.G.Chklaver:

Je vous félicite cordialement d'avoir terminé la traduction d'Agni-Yoga.Pour ce travail considérable, vous avez mérité un respect tout particulier. De mon côté, je vous en suis très reconnaissant. J'ai travaillé moi-même avec d'autres à la traduction de la 1° partie en Letton, mais je n'ai fait que surveiller et aider à la traduction. Je sais combien ce travail est difficile. Donc je vous félicite cordialement encore une fois.
Le 6 Février je pars pour la Suisse afin de respirer l'air pur. De là je vous écrirai mon adresse, et vous pourrez me faire savoir si je dois venir à Paris.
Ces derniers temps, j'ai été très fatigué, et il me faut du repos ,après quoi je viendrai vous voir à Paris où il est difficile de se reposer.

A bientôt,

Lettre du Dr LUKIN à M.G. Chklaver- 1er Février 1934

J'ai reçu une lettre de Naggar. On me dit que les Hotes partiront le 23 Janvier,de sorte que bientot ils seront chez vous.
Je me propose de quitter Riga le 8 Février. Je voudrais aller me reposer quelque part, ne fut-ce que quelques jours, car je suis très fatigué ces derniers temps. J'ai eu de la fièvre qui m'a beaucoup épuisé. Monsieur de Roerich le sait.Il importe pour moi de savoir si notre Hote restera longtemps ou seulement un temps très court à Paris.J'irai à Leysin où je me reposerai. S'Il ne reste que peu de temps, télégraphiez moi, j'arriverai immédiatement; si je ne reçois pas de télégramme, je ~~xxxxxxxx~~ saurai que je peux resteren villégiature. C'est tout pour le moment.
Nous nous verrons bientôt.
Transmettez mon salut à Monsieur de Roerich lorsqu'il arrivera.

Salutations

(traduction)

lettre de M. le Dr LUKIN à M. G. Chklaver

(dictée par le Dr Lukin le 27 Mars 1934)

J'ai été heureux d'apprendre la nouvelle que le Président de la République de Lithuanie a accepté l'Insigne de Première Classe.
Pour ce qui me concerne, il ne peut être ~~xxxx~~ question que je ne mérablirai pas bientôt. Lorsque j'écrivais ma dernière lettre à Monsieur de Roerich, ma situation était difficile : j'avais 39° de fièvre et mes forces s'épuisaient. Mais maintenant, que j'ai senti la main du Maître, la température est subitement tombée, et depuis 3 jours, elle est normale. Seule la main du Maître pouvait provoquer une subite baisse de température. Je vous prie de communiquer à Monsieur de Roerich ma subite guérison avec mon cordial salut.

(copie)

N° 3171
Réception- 20 Fevri.1934 Février 15- 1934

Museum ROERICH-

Monsieur!

Je voudrais bien avoir des reproductions des tableaux de Monsieur Nicolas de Roerich. Veuillez me répondre si je puis les acheter chez vous. Est-ce que je peux les avoir en séries ou choisir ce que je veux. Lesquelles avez-vous en grandes reproductions ?
Je voudrais avoir : "Agni-Yoga"- "Krisna"-"We open the Door"1" "Sign of Maytreya"-"Conflagration"-"The Mother"s Command" -"Pearl of Searching"-" Madonna Oriflamma"-"The Messenger"-"Saints Guests Toutes en couleurs. Quel est le prix ?

Veuillez agréer mes compliments bien distingués,

Voici mon adresse:

Mme Dr N. Serafinine
Basaniaus 12
Skuodas
Lithuanie

(copie)

N° 5137 Feb. 23d 1934

Mme Dr N. Serafinine
Lithuanie

Madame,

Nous avons bien reçu votre carte du 15 ct; actuellement nous avons au Centre Européen des reporductions mesurant 15 centimètres sur 24 Cent., des tableaux suivants-de Monsieur N. de Roerich:

Tzong-Kha-Pa	Laotze
Mother of the World	Leh
Buddha	Mahomet on Mount Hira
Confucius	Treasure of the World

Christ in the Garden of Gethsemany-Nagarjuna
Le prix de chaque agrandissement est de 20 fcs- Nous vous envoyons ci-joint quelques cartes postales dont le prix est de 2 Fcs pièce Quant aux autres reproductions, si vous le désirez, nous les ferons venir de New-York.
En attendant de vos nouvelles, nous vous pions d'agréer.....

(traduction) Riga 10 Février 1934

Lettre de M. STURE à M. G.CHKLAVER
Paris.

Je vous remercie de votre lettre du 5 Février,et de votre promesse d'obtenir pour nous des informations du Centre. Dans 5 semaines environ doit être convoquée la réunion constituante de la section locale de la Ligue de Culture, aussi est-il indispensable d'avoir à l'avance ,c'est-à-dire une quinzaine de jours avant la réunion, les précisions promises que nous annexerons aux convocations. Nous sommes très attristés de la maladie prolongée de notre Président le Dr Lukin. Nous vous prions de bien vouloir nous faire savoir quand les Visiteurs de l'Inde arriveront. Si vous savez déjà dans quel hôtel descendront nos Hôtes, ne pourrait-on y retenir aussi une chambre pour le Dr Lukin ? Dès qu'il sera avisé de leur arrivée, il se rendra à Paris.

(salutations)

Riga le 24 Février 1934

Lettre de M. STURE à M.G.CHKLAVER, à Paris.

Aujourd'hui le Dr Lukin a attendu avec impatience une lettre de Paris. Nous espérons recevoir des nouvelles avant Lundi. L'état du Dr Lukin est stationnaire. D'Amérique, nous n'avons reçu encore aucune information. Nous craignons qu'on nous envoie de là-bas plusieurs brochures dont l'étude demandera beaucoup de temps et où il n'y aura peut-être pas de réponse directe à nos questions. Or, nous ne pouvons retarder la convocation de l'Assemblée Constituante de la section de la Ligue. Si possible, adressez-vous à l'Hôte pour lui demander de répondre aux questions posées dans ma lettre du 27 Janvier. De Belgique, nous avons reçu une lettre de M.Tulpinck au sujet de la Bannière de la Paix et de l'organisation d'une Exposition. J'en ai parlé aujourd'hui avec le Secrétaire Particulier du Président de la République et aussi avec le Professeur Balodis,Directeur de l'Administration chargée de la protection des monuments. M.Balodis pense qu'il faudrait obtenir la participation commune des trois Etats Baltes .La semaine prochaine je pense faire une visite à notre Ministre des Affaires Etrangères pour lui poser des questions soulevées par le Prof.Balodis.Nous aurions besoin de quelques exemplaires d'Agni-Yoga en Russe. Tous nos exemplaires sont épuisés et il n'y en a plus dans les librairies de Riga. Or, notre section de perfectionnement spirituel aurait besoin de ce livre.

(salutations)

(NOTE) de M.G.CHKLAVER

Réponse à toutes ces questions a été donnée le 5 Mars par lettre N° 5154 dictée par S.E.Monsieur de Roerich, et adressée à M. STURE

(traduction) Tallinn le 11 Mars 1934

Lettre de M. Arthur PEAL à M.G.CHKLAVER

Vu que vous vous occupez aussi de la Section Russe, je vous écris en Russe. Je suis de nationalité estonienne, mais j'ai été élevé à Pétrograd et j'ai fait deux années de médecine à Saratoff. J'ai fait mon droit à Dorpat. Actuellement, je m'intéresse à la philosophie hermétique et au yoguisme. En raison de monabsence de Tallinn je suis en retard pour répondre à votre aimable et amicale lettre du 1er Février 1934. J'espère que vous voudrez bien me pardonner généreusement.
Je vous prie d'accepter ma reconnaissance et ma gratitude infinies pour m'avoir envoyé les brochures sur le mouvement Roerich et surtout pour les deux volumes de l'Infinité. Les membres de notre groupe qui est encore très petit ont été particulièrement contents de lire le livre à couverture jaune. Parmi eux il y a une personne qui parle bien le Français. Elle peut aussi faire du magnétisme et sa spécialité est de soigner les maladies de coeur en connection avec l'épine dorsale. C'est bien regrettable qu'il n'y ait plus d'exemplaire d'Agni-Yoga en Russe. Etant donné que l'original a été écrit en Russe, on pourrait craindre que la traduction n'ait altéré le sens. Je désirerais avoir en commission les livres suivants : (énumération) De plus je désirerais avoir des catalogues de librairies sur les questions d'occultisme (énumération)
Je vous prie de transmettre mon salut à la section russe

(salutations)

5I86 (copie) Paris le 31 mars 1934

M.Arthur PEAL
Tallinn

J'ai bien reçu votre lettre du 11 Mars et suis très content qu'un contact permanent se soit établi entre nous. Je suis également de Pétrograd, et aussi m'a-t-il été particulièrement agréable de savoir que vous avez autrefois habité cette ville.
Je m'empresse de répondre à vos questions. Nous sommes prêts à vous envoyer en dépôt les livres indiqués dans votre liste à l'exception, d'Agni-Yoga en Russe, car cette édition est complètement épuisée. Donc nous vous expédions les livres suivants:

N. de Roerich: Royaume de Lumière -	1	exemplaire	Fcs 30 fs
Citadelle de Flammes-	2	"	" 30
Hierarchie-	2	"	" 12
Coeur	2	"	" "
Monde de Flammes	2	"	" "

En tout 9 livres- pour la somme totale de Fcs 162-
Je vous adresse également le Rapport sur les activités de notre Centre. Le catalogue est actuellement en impression, je vous en enverrai quelques exemplaires dès qu'il sera prêt. Pour l'Encyclopédie de l'Occultisme, et les autres livres que vous mentionnez, je dois dire que nous n'en savons rien, bien que nous ayions consulté la librairie Chacornac.
Nous sommes en correspondance active avec le Dr Asseiev; nous n'avons pas encore de Section à Constantinople, nous sommes en bons rapports avec l'Ambassadeur de Turquie ici.Il serait très désirable que vous profitiez de votre séjour en Turquie pour causer avec des personnalités culturelles de ce pays. Je pense qu'il serait aussi intéressant pour vous d'entrer en relations avec notre ami le Dr Lukin (adresse) Président de notre société Roerich de Lettonie. Je vous remercie des salutations que vous adressez aux Membres de notre Section Russe

(salutations)

(signé) G. Chklaver

5207 (traduction) Paris le 29 Mars 1934

Monsieur STURE
RIGA.

Je viens de recevoir le télégramme de l'Association Roerich de Riga nous informant que notre Cher Collaborateur, le Dr Felix Lukin a quitté ce monde. Nous sommes frappés jusqu'au fond de l'âme par cette triste nouvelle. En la personne de notre Ami décédé, nous avons perdu l'un de ceux qui marchaient à la tête de notre action, qui donnaient toutes leurs forces et leurs pensées au service du Bien. Au cours de ces années de collaboration, nous avons appris à l'apprécier comme l'animateur irremplaçable de tout le travail de l'Association de Lettonie. Aussi compr enons-nous quelle perte cruelle a été la vôtre.

En me souvenant de mes rencontres avec le Dr Lukin, je voudrais mentionner encore sa bonté et sa cordialité exceptionnelles, qui se manifestaient dans tous ses actes et ses paroles. Que ce soit une consolation pour vous et pour nous de penser que même dans cet autre plan où se trouve maintenant son esprit élevé, il suivra sans doute avec joie le développement de l'Oeuvre du Maître qu'il a servi avec tant de dévouement.

Veuillez agréer nos plus sincères condoléances au nom de tous les Membres de notre Centre à Paris, de l'Association Roerich Française, du Comité Russe et du Comité du Pacte Roerich.
Je vous prie également de transmettre mes condol ances à la Famille du Défunt.

J'ai télégraphié à New-York. Je vous ai également télégraphié ainsi qu'à Madame Lukin.

(salutations)

(signed) G.Chklaver

(traduction) Tallinn le 20 Avril 1934

Lettre de M. A.PEAL à M.G.CHELAVER

Il y a environ trois semaines que j'ai reçu votre amicale lettre du 21 Mars. J'ai également reçu tous les livres. C'est une grande joie Je vous prie d'accepter mes remerciements.
J'ai distribué les livres et je vous envoie l'argent par paiements successifs car on ne peut envoyer à l'étranger d'une fois plus de 12,50 (détails sur les paiements)
Il y a trois semaines nous avons reçu la triste nouvelle du décès du Dr Lukin à Riga, après une brève maladie de coeur. Il a laissé un bon souvenir.
Notre petit groupe n'est pas encore enregistré en raison du nombre restreint de ses membres. On s'occupe plusôt du côté idéologique du mouvement Roerich et aussi de l'étude des questions occultes. En outre il existe à Tallinn : 1° une Société des Etudes psychiques semblable à celle de Riga (de langue allemande et russe) 2°- un cercle du médium Mme Kalames, et 3°- une dizaine de bons astrologues.
En ce qui concerne le Pacte pour la protection des monuments, je sais que l'Estonie n'y a encore pas adhéré, mais j'ai des raisons de croire que si on lui en fait la proposition, elle l'adopterait.
J'estime qu'un intellectuel et un homme public devrait toujours être un serviteur des idées de Roerich et que tout homme conscient devrait suivre les enseignements d'Agni-Yoga. Je m'intéresse aussi beaucoup aux connaissances hermétiques tant en théorie qu'en pratique en vue d'atteindre l'immortalité dans cette vie comme disent les philosophes. J'éprouve le besoin de partager mes pensées et de correspondre dans ce domaine avec ceux qui ont plus de connaissances que moi, qui possèdent non seulement le savoir, mais aussi le pouvoir. Je serai prêt à exprimer bien des pensées, mais je ne sais quel est le domaine qui vous intéresse plus particulièrement. Si dans le cercle de vos relations il y a des personnes qui s'intéressent à ces choses, je vous prie de me recommander . (suivent détails sur livre que M. Peal désire recevoir de Paris)

(salutations)

(traduction) 23 Avril 1934

lettre de M. GUSTSIK à M.G.CHKLAVER:

Je vous écris sur le conseil de M.Karl Sture Président de l'Association Roerich de Lettonie.
Notre section est sur le point d'être transformée en association indépendante, et dès que cela aura eu lieu je vous écrirai.
Il y a un assez grand nombre de personnes qui suivent attentivement notre travail, mais le manque de livres se fait sentir très fortement. La section de Riga nous a envoyé 5 ex. de chacun de nos livres et aussi 10 ex. de la Bannière de St Serge Mais nous n'avons ni ele "Coeur de l'Asie" ,ni le "Calice d'Orient". Ces livres n'existent pas à Riga et M.Sture m'a indiqué de m'adresser à vous. Veuillez donc bien me communiquer quels so sont les livres que vous pouvez nous envoyer en Esthonie, combien d'exemplaires de chacun et à quel prix. Si vous pouviez nous envoyer des reproductions de tableaux de Monsieur de Roerich, faites nous le savoir ainsi que les prix. Ce qui importe beaucoup pour nous, c'est le crédit. Nous ferons chez nous le dépôt principal et nous donnerons le reste à deux ou trois librairies Russes, mais nous devons connâitre quels seront les délais de paiement. Je suis très heureux que les circonstances m'aient permis d'entrer en relations avec vous, ne serait-ce que par lettre,et j'espère que le temps viendra bientôt où nous nous rencontrerons.

(salutations)

(copie)

N° 5263 Paris 27 Avril 1934

Mme Dr N. SERAFININE
Lithuanie

Madame,

Votre lettre du 20 Avril a été reçue ici après le ~~dxpxrtx~~ départ de Monsieur de Roerich. Notre Cher Maître s'est rendu en Amérique, d'où il repartira pour se rendre en Extrême-Orient. Je ne manquerai pas de lui transmettre votre lettre où sont exprimées tant de belles et hautes pensées concernant les services du Bien Suprême. Notre Centre de Paris vous adresse, ainsi qu'à vos Collaborateurs, son salut cordial et ses meilleurs voeux.
En même temps que la présente lettre je vous envoie quelques publications relatives à la Bannière de Paix et à nos activités en général. D'après ces publications, vous pourrez, je pense, rédiger des articles appropriés pour la presse lithuanienne.
Les "Feuilles du Jardin de Morhya" et l'édition russe du livre "Agni-Yoga" sont épuisés; à regret je ne pourrai donc pas vous les envoyer. Avez-vous les nouveaux livres de la Doctrine ? "Coeur"-"Monde de Flammes "?
En ce qui concerne les cartes postales- reproductions des tableaux de Monsieur de Roerich, je demanderai à New-York.
Si votre groupe se développe ultérieurement, il serait préférabl de lui donner la forme d'une Association Roerich de Lithuanie" semblable à l'Association de Lettonie et des autres Pays. Vous trouverez les statuts dans le livre à couverture jaune "Le Messager Français du Roerich Museum". Il existe déjà 72 Associations Roerich dans divers Pays; Paris est le Centre Européen de ces Sociétés. En Lithuanie , nous avons toujours rencontré l'accueil le plus bienveillant. En particulier, vous pourriez rappeler aux autorités lithuaniennes, en vue de les disposer favorablement envers la Bannière de Paix, que j'ai publié des articles en défense de la Lithuanie dans la "Revue de Droit International" Ici, nous sommes en rapports amicaux avec le Ministre de Lithuanie M.Petras Klimas. Le texte du Pacte de la Bannière de Paix est inclus dans le livre à couverture blanche "Le Pacte Roerich".
Veuillez m'écrire, si vous avez besoin de renseignements supplémentaires, et agréer, etc....

Secrétaire Général

traduction Riga le 2 Mai 1934

Lettre de M. STURE à M.G.CHKLAVER à Paris

Je vous demande de bien vouloir nous faire savoir si les exemplaires de "Monde de Flammes" et autres livres nous ont déja été envoyés.
Le Tribunal d'Arrondissement de Riga a refusé d'enregistrer les Statuts de la Ligue de Culture exigeant des Statuts normaux inacceptables pour nous, car ils seraient incompatibles avec la structure de la ligue. Les Fondateurs se proposent d'en appeler de la décision du Tribunal au Sénat. Quant aux activités de la Ligue, elles ont été confiées à l'Ass.Roerich ,comme vous nous l'avez indiqué en son temps d'après les instructions de Monsieur de Roerich. Nous continuons le travail intérieur pour la Doctrine et nous organisons aussi une boulangerie coopérative. Les fonctions de Président de notre Ass. m'ont été confiées et Madame Lydia Yohanson a été nommée Vice-Présidente.

(salutations)

Lettre de M.STURE à M.G.CHKLAVER du 24 Mai 1934

La caisse contenant 50 ex. de "Coeur" et 50 ex. de "Monde de Flammes" n'est pas encore arrivée. Voulez-vous avoir l'obligeance de vous informer à c e sujet.
Les événements se sont déroulés ici pacifiquement: le Parlement a été dissout et nous avons l'Etat de Siège pour 6 mois, ce qui dans les premiers temps, nous empêchera de nous réunir. Plus tard bien entendu, nous pourrons le faire, après avoir obtenu les autorisations légales. A aucun moment, les autorités n'ont manifesté de malveillance à notre égard.
En vue du départ d'un grand nombre de nos Membres en vacances,et aussi en raison d'autres circonstances indépendantes de notre volonté, nous devrons suspendre les activités pendant l'été.Seul le Comité de Direction se réunira.

(salutations)

5280 (copie) Paris le 4 Mai 1934

M. ARTHUR PEAL
Tallinn

Je vous remercie de votre lettre du 20 Avril . Par la présente je vous confirme réception de vos deux versements de Fcs 12,50 pour les livres qui vous ont été envoyés.
Oui, le décès de notre Ami le Dr Lukin nous a profondément attristés, mais le groupe qu'il a créé continuera son travail pour le bien en conservant le souvenir de l'Idéal qu'il lui a légué.
Comme vous, je pense que si votre groupe est encore peu nombreux il n'y a pas lieu de le faire enregistrer officiellement, car il convient d'éviter des frais supplémentaires.

Je vous remercie des renseignements que vous me communiquez concernant les groupes de Tallinn qui s'intéressent aux questions spirituelles. M.Tarasoff qui étudie la Doctrine vous écrira à ce sujet.

En ce qui concerne la Bannière de Paix, il est très désirable certainement de répandre cette idée dans tous les milieux. Nous avons pu obtenir ici l'approbation du Pacte par le Gouvernement Français. De plus l'Union Panaméricaine, qui comprend tout les Etats du Nouveau-Monde, a adopté le 4 Avril une résolution unanime en faveur du Pacte. Il serait souhaitable que ces faits soient portés à la connaissance de l'opinion publique en Esthonie.

(salutations)

(signé) G.Chklaver

5288 (copie) Paris 8 Mai 1934

Monsieur K.STURE
Président
Association Roerich
RIGA

Je vous remercie de votre lettre du 2 Mai. Je vous félicite à l'occasion de votre élection de Président de l'Association. Je suis certain que sous votre direction éclairée, l'Association de Lettonie, fidèle aux traditions de l'inoubliable Dr Lukin se développera et marchera de l'avant vers de nouveaux succès, au nom de notre Cher Maître. De notre côté, nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour vous appuyer et continuer la collaboration amicale et cordiale qui s'est établie entre nous.

Je vous prie également de transmettre nos félicitations à Madame Yohanson à l'occasion de son élection comme Vice-Présidente de votre Association.

En ce qui concerne la Ligue de culture, je pense que s'il y a une difficulté quelconque pour l'enregistrement, il convient de s'en tenir aux instructions de Monsieur de Roerich, c'est-à-dire de concentrer toutes les activités sur l'Association Roerich de Lettonie, comme vous l'avez déjà fait d'ailleurs. Bien entendu il faut éviter toute complication.

Je suis content de savoir que vous venez de créer une nouvelle Coopérative.
Pour les questions de Doctrine, vous pourrez correspondre avec M.Tarasoff, du groupement "Znamia Podviga !".

Veuillez transmettre mes samutations à tous nos Amis de Riga,et agréer...etc...(salutations)

(signé) G.Chklaver

(traduction)

(traduction) Skuodas le 9 Mai 1934

à Monsieur G. CHKLAVER
Paris.

Me vous remercie cordialement de votre bonté et de votre réponse amicale.
La solitude spirituelle , la solitude glacée m'a induite à écrire à notre Chef Spirituel M.Nicolas de Roerich. Je vous suis très reconnaissante de m'avoir mise en rapports avec M. Tarasoff. J'ai reçu une lettre de lui et lui ai répondu en détails. C'est pour moi une grande consolation spirituelle que d'établir des liens avec les autres. Ici, je n'ai de rapports qu'avec mes Disciples et collaborateurs.
Je vous remercie du salut du Centre Européen et aussi des livres que vous m'avez envoyés et qui me seront très utiles pour rédiger mes articles. Je n'ai pas encore les livres "Cœur " et "Monde de Flammes". Je vous serais très reconnaissante de m'envoyer des cartes postales avec des reproductions de tableaux de Monsieur de Roerich, si vous pouvez en obtenir de New-York.
Le Professeur Kassavine travaille-t-il pour l'organisation Roerich en Lithuanie ? Je dois avouer que depuis longtemps déjà je cherche une semblable organisation en Lithuanie, mais je n'ai rien lu ni entendu à ce sujet. Mes Amis artistes aussi n'ont rien pu me dire à ce propos. Il est évident que M.Karsavine est très occupé par ses affaires personnelles et ne peut consacrer son temps à ce travail. Je ne connais encore que très peu vos organisations,et dois étudier cette question sérieusement.
Avec mes disciples je dois commencer par l'A.B.C. et ne leur exposer la Doctrine de l'Agni-Yoga que graduellement. Je dirige leurs travaux de loin. Je n'ai qu'un seul collaborateur.
En été, nous nous réunirons tous dans la ville d'eaux de Palanga et nous y travaillerons méthodiquement. Ma petite revue me procurera sans doute quelques nouveaux adeptes parmi ceux qui cherchent et qui frappent à la porte. Je me mettrai au travail avec eux.
Je pense que cet été sera très rempli de travail spirituel qui est le seul but et la seule joie de ma vie.
Je vous envoie mon cordial salut et ma gratitide pour votre réponse et pour les soins dont vous entourez mes initiatives.
Votre soeur en esprit et en vérité,

(Doctoresse) Serafinine

(traduction)

Skuodas
Lithuanie- le 9 Mai 1934

Monsieur George CHKLAVER
Paris.

Je vous remercie cordialement de votre grande bienveillance et de votre réponse si aimable .
La solitude spirituelle , le froid de la solitude m'a incitée à écrire à notre Maître spirituel Monsieur Nicolas de Roerich. Pour moi, c'est une grande consolation spirituelle que d'établir un contact avec ceux qui sont placés au-dessus de moi. Ici, je n'ai à faire qu'avec des commençants, des disciples et des collaborateurs.
Je vous remercie pour le salut du Centre de Paris et aussi pour les livres qui m'ont été envoyés et qui me seront extrêmement utiles pour rédiger des articles. Je n'ai pas encore les livres "Coeur" et "Monde de Flammes". Je vous serais très reconnaissante si vous pouviez faire venir de New-York pour moi des cartes postales reproduisant les tableaux de Monsieur Nicolas de Roerich.
Le Professeur Karsavine travaille-t-il pour les organisations Roerich en Lithuanie ? Je dois dire que je cherche déjà depuis longtemps une organisation Roerich en Lithuanie, mais je n'en ai pas entendu parler et je n'ai rien lu à ce sujet.
Mes Amis artistes n'ont rien pu me dire non plus à ce propos. Evidemment, L.Karsavine est très pris par ses affaires personnelles et ne peut consacrer de temps au travail spirituel. Je suis encore très peu familiarisée avec vos organisations et je dois étudier sérieusement cette question.
Avec mes élèves, je dois commencer par l'A.B.C.,et ce n'est que plus tard que je pourrai leur enseigner la Doctrine de l'Agni-Yoga. Je surveille leur travail. Je n'ai jusqu'à présent qu'un seul collaborateur.
En été, nous nous réunirons tous dans la ville d'eaux lithuanienne de ~~xxxxgx~~ Palanga,et là nous travaillerons méthodiquement. Ma petite Revue me procurera sans doute quelques nouveaux Disciples qui cherchent et frappent à la porte. Je commencerai à travailler avec eux aussi. Je pense que cet été sera rempli de travail spirituel qui est le seul but et la seule joie de ma vie.
Je vous envoie mon salut cordial et ma gratitude pour votre réponse et les soins que vous prenez pour moi et pour mes débutants

(salutations)

(signé) Doctoresse N. Serafinine

Traduction-Translation

May 10th 1934

Permit me to express in my name and in the name of my family our deep and sincere gratitude for the attention which the Roerich Society in New-York has granted to the memory of the late Father Spassky by the inclusion of his name for all times in the list of the Members of the Society. My family and I have been profoundly moved by this high appreciation of the spiritual achievements of the deceased.

Please avail yourself of the assurances of my deep respect. for you.

(Signed) Julia SPASSKY

(traduction) Tallinn le 22 Mai 1934

Lettre de M. PEAL à M.G.CHKLAVER à Paris

J'ai reçu votre aimable et amicale lettre du 4 Mai. Je vous ai envoyé aujourd'hui le 3° versement de Fcs 12.50 pour les livres. Je désire vous communiquer ma joie d'avoir reçu un exemplaire d'Agni-Yoga que le Dr Asseiev m'a envoyé de Yougoslavie.
La Sté des Nations pourrait-elle proposer à tous ses Membres le Pacte Roerich? Ici on ne connait pas ce Pacte.
Par la présente lettre je voulais surtout vous exprimer ma sincère reconnaissance . J'ai reçu une lettre de M.Tarasoff qui m'a été très agréable et m'inquiète aussi intérieurement. Elle m'a fait plaisir car elle a ravivé mes pensées et tout ce que j'ai retiré de la lecture des livres , mais m'inquiète aussi, car je ne sais si je serai suffisamment doué. Cette lettre a renforcé considérablement le lien entre mes propres convictions et la Doctrine. Même si la nature ne m'a accordé que peu de dons, la recherche , la patience et le temps pourront m'aider, car j'ai fermement conscience du doute.

(salutations)

Tallinn-8 Juin 1934

(du même au même)

J'ai reçu votre lettre du 1er Juin.Je vous envoie encore un versement pour les livres (suivent explications sur les versements)
Je vous ai envoyé une publication du Dr Asseiev. J'ai écrit une longue lettre à M.Tarasoff, où j'ai donné toutes sortes d'explications.
Encore une fois je vous remercie de votre recommandation.
Au Ministère j'ai appris qu'il serait préférable de parler du Pacte à nouveau en Automne. Maintenant c'est l'été et tout le monde est en vacances.
J'ai été très heureux d'apprendre qu'une section Roerich a été fondée auprès de la Société Vitiaz. Je connais un peu M.Gustsik qui est un littérateur Russe et un homme excellent. Les Membres de la Sté sont des jeunes gens Russes de 18 à 25 ans. Dans mon groupe par contre sont des gens de 40 ans ou plus ,et on parle l'Estonien ou l'Allemand et très peu le Russe.Mais je ferai une visite à M.Gustsik.J'ai interrompu ma lettre afin de rendre visite à M. Gustsik et de voir son travail en tant que dirigeant du groupe. Je voulais vous communiquer aussi mes impressions sur leur travail. J'ai appris ce qui suit: un Monsieur m'a dit qu'il a signé avec Gustsik les statuts de la nouvelle Association à Tallinn. Il faut trois signatures, je ne sais qui est le 3°. Dans la section compétente du Ministère, on n'en sait rien.

Tallinn le 8 Juin 1934

Ce même Monsieur a exprimé l'avis qu'on ne peut travailler avec Gustsik. Il avait un plan selon lequel on organiserait un Club Roerich avec buffet . Peut-être Gustsik est-il capable de diriger un Club ? Je suis allé à la Sté Vitiaz. On m'a dit là bas que Gustsik a pris une initiative individuelle; la section n'a pas de dirigeant et il y a peu d'inscriptions de membres. Ainsi donc,il y a plus de paroles que d'actions.
De mon côté, je dois dire qu'il n'y a que peu de Russes à Tallinn. Dans la République d'Estonie,ils n'ont pas d'occupations .Or, les réfugiés et les émigrés ne représentent pas la population du pays.
Si triste que cela puisse être, il faut dire que la classe intellectuelle Russe d'ici est soit pauvre, soit embourgeoisée, soit démoralisée. Cette classe adopte facilement de nouvelles organisations dans l'espoir que l'Europe aidera matériellement. Selon mon idée, pour l'avenir et pour une participation meilleure et plus large au mouvement Roerich de la part de la population autochtone estonienne, il faudrait veiller à ce que ce mouvement ne soit pas uniquement une affaire intérieure Russe, car ainsi on ne pourrait y faire venir aucun Estonien.
Les Estoniens sont des gens pratiques et les propositions idéologiques ne sont acceptées par eux qu'avec prudence. D'autre part, nous sommes maintenant en été et tout le monde est en vacance ~~et en départ~~.
Bien entendu je ne suis nullement opposé aux Russes, je suis moi-même un grand Russophile et je fais tout mon possible pour être utile au mouvement Roerich.
En Lettonie, les choses sont différentes. Mais je vous écris ce que j'entends et ce que je vois ici.

(salutations)

5325 (traduction) Paris le 22 Mai 1934

Monsieur V. Gustsik
Tallinn

J'ai reçu le 19 Mai votre aimable lettre du 23 Avril !
Je m'empresse de répondre à vos questions et tout d'abord de saluer cordialement ~~xx~~ l'Association Roerich à la tête de laquelle vousv vous trouvez. Je vous prie de transmettre mon salut et mes meilleurs souhaits à tous les membres ainsi que ma confiance dans le succès de votre nouvelle formation. De notre côté,nous ferons tout le possible pour vous aider et pour établir cette vraie collaboration dont parle notre Maître.
Je suis très content de savoir que vous êtes en contact avec nos amis de Riga et en particulier avec M. Sture.Il est désirable que vous entriez en relations avec M.Arthur Peal de Tallinn.
En Lithuanie, à la tête de notre organisation se trouve le Dr Serafinine (adresse;;;)
En même temps que la présente lettre, je vous envoie quelques-unes de nos publications, afin que vous puissiez connaître les activités générales de nos Institutions. De plus, je vous envoie, conformément à votre demande 60 cartes postales coloriées-reproductions des tableaus de Monsieur de Roerich. Le prix de chaque carte est de 2 Fcs. Celles des séries dont nous ne vous envoyons que deux ou cinq exemplaires, vous sont adressées à titre gracieux pour êtres répandues de même que les brochures.
Pour ce qui concerne les livres, nous pouvons vous poposer deux ouvrages de Monsieur de Roerich en Russe :"Royaume de Lumière" et "Citadelle de Flammes".Le prix de l'un et de l'autre est de 30 Fs Les librairies ici prennent de 40 à 50 % de commission. Nous pourrions vous envoyer cinq exemplaires de chacun de ces livres.
Je vous connais par vos livres et aussi par le Prince Chirinsky. J'espère que le temps viendra bientôt où j'aurai le plaisir de faire votre connaissance personnellement.

Cordialement vôtre,

/signé/ Georges Chklaver

5346 (traduction) Paris le 1er Juin 1934

Monsieur Karl STURE
RIGA.

J'ai bien reçu votre lettre du 24 Mai. J'espère que ~~xxxx xxxx~~ la caisse contenant 50 ex. de Coeur et 50 ex. de Monde de Flammes est arrivée en bon état; elle a été expédiée par la maison de transports à l'adresse de votre Association, par le bateau " "TIBER". L'expédition de la caisse à Riga coûte, d'après la facture de la maison de transports Fcs 220,70, laquelle somme je vous prie de bien vouloir nous rembourser aussitôt que possible.

J'ai été content de savoir que l'attitude des autorités vis à vis de votre Association continue à être favorable. Vous savez quels sincères sentiments d'amitié se sont fait jour dans les lettres échangées entre notre Maître Monsieur de Roerich, et Monsieur le Président Kviesis. J'ai envoyé naguère une copie de la lettre de Monsieur de le Président de la Républi ue au feu Dr Lukin.

Une Association Roerich a été fondée en Esthonie. A la tête de cette Association se trouve M. Gustsik (adress) Tout à fait confidentiellement je vous prie de bien vouloir me faire savoir ce que vous savez de M. Gustsik. De même, il serait très désirable pour nous de savoir votre opinion sur M. Arthur Peal (adresse) qui nous a demandé des livres, etc... Le Dr Lukin connaissait bien, je crois, ces personnes. Quant à nous il nous est difficile de nous faire une idée exacte du caractère des nouveaux collaborateurs qui se proposent à nous et aussi de leurs relations réciproques. Bien entendu, toutes les informations que vous nous communiquerez seront considérées comme strictement confidentielles.

(salutations)

signé: G. Uhklaver

(copie)

5347 Paris le 1er Juin 1934

(traduction)

M. Arthur PEAL
Tallinn

Par la présente je vous confirme réception de votre lettre du 22 Mai ainsi que de votre 3° versement de Fcs 12.50 pour les livres que nous vous avons envoyés. Je suis très content de savoir que le Dr Asseiev vous a envoyé 1 exemplaire d'Agni-Yoga. Je serai bien entendu, très heureux de connaitre les expériences faites par le Dr Asseiev et décrites par lui dans son dernier livre. Conformément à sa demande, M.Tarasoff vous écrira prochainement. Le Pacte pour la protection des monuments de l'art et de l'Histoire a été communiqué en temps opportun au Gouvernement Esthonien par l'intermédiaire de sa Légation à Paris.
A Tallinn une Association Roerich a été créée, qui se rattache à la Société dEducation et de Sports Vitiaz. A la tête de cette Association se trouve M. Vladimir Gustsik. Etes-vous en rapports avec cette organisation ?

(salutations)

(signé) G.Chklaver

(traduction) Tallinn le 5 Juin 1934

M. GUSTSIK à M. G. CHKLAVER

J'allais vous envoyer ma lettre lorsque j'ai reçu la vôtre. Je vous écris avant l'arrivée des livres. Dans votre précédente lettre, vous me disiez que vous pouviez m'envoyer 5 ex. de "Royaume de Lumière et 5 ex. de Citadelle de Flammes. Je vous ai répondu que je voudrais un plus grand nombre d'exemplaires. La commission sera de 40% avec paiement au bout de 6 mois. Je vous remercie de l'envoides livres. Mais il y en a trop peu. Nous avons aussi trop peu de cartes postales. Nous voudrions aussi une plus grande variété. Mais nous vous remercions de votre grande bonté et de votre attention. J'ai écrit dans les journaux esthoniens et russes au sujet du pacte. J'ai tout envoyé dans l'Himalaya. J'ai causé plus d'une fois avec M. Ney ,et comme beaucoup d'autres personnages importants, il attend avec impatience que nous devenions une association indépendante. Tous ces gens viendront vers nous et seront nos amis. Prévenez vos amis au sujet des ennemis. Le Dr Lukin était très confiant et les ennemis habiles n'avaient pas de difficultés pour l'influencer. Quoique le cas d'Ikskul l'a obligé de venir me voir à Tallinn. Cher ami, faites tout ce que vous pouvez pour nous aider à nous organiser. Si seulement vous connaissiez toutes nos possibilités ! D'après les lois de ce Pays, toute organisation de 5000 membres a droit à un député au parlement. Si nous sommes suffisamment habiles et si nous sommes soutenus par nos amis de l'étranger on pourra atteindre cela. Imaginez-vous un député de Roerich ! A New-York 20.000 partisans feront moins que 5000 ici. Mais aidez nous à nous organiser et envoyer nous les adresses de toutes les sociétés. De votre énergie dépendra beaucoup de choses!

(salutations)

(Carte Postale du 6 Juin)

Je vous remercie cordialement de l'envoi des livres que je viens de recevoir. J'attends de vos nouvelles et je regrette que je ne puis venir chez vous et vous causer à coeur ouvert.. Mais j'espère que nous nous verrons. Je vous remercie aussi du livre sur le Pacte. Je le garde pour notre Association. Dans l'attente de vos nouvelles.....

(traduction)

5362 Paris le 7 Juin 1934

Mme Dr N. SERAFININE.
Lithuanie

Madame,

J'ai été très content de recevoir votre lettre et de connaitre le travail fructueux que vous accomplissez. Il serait extremement désirable de fonder, sous votre direction, une Association Roerich en Lithuanie, sur le modèle de celles qui existent en Lettonie, Esthonie, etc... comme je vous l'ai mentionné dans ma lettre du 27 Avril. On purrait utiliser la réunion d'été à Palanga, dont vous me parlez, pour établir formellement votre organisation. Bien entendu les statuts dont vous trouverez le texte dans le Messager Français du Roerich Museum, pourront être modifiés en conformité avec les lois lithuaniennes, si cela est nécessaire. Je confirme encore une fois que du coté des autorités lithuaniennes vous trouverez sans doute une complète bienveillance Si nécessaire, je vous enverrai copie des lettres que m'a adressées le Ministre de Lithuanie ici , et qui contiennent l'expression des sentiments favorables à nos Institutions, de Monsieur le Président de la République. Peut-être serait-il également opportun d'entrer en relations avec le Musée Tchourlanis à Kaunas (actuellement, je crois "Musée National") Ce Musée pourra s'intéresser à une requête tendant à obtenir pour la nation Lithuanienne le don d'un tableau de Monsieur de Roerich., à l'exemple de ce qui s'est fait en Lettonie, Belgique, Yougoslavie, etc...
En ce qui concerne le Professeur Karsavine, il n'est plus notre Correspondant en Lithuanie , à la suite de l'inaction dont il a fait preuve. Il a été révoqué par lettre du Centre Européen le 2 Février 1932, et par conséquent, il n'y a pas lieu d'entrer en relations avec lui.
Je suis content que vous soyez actuellement en correspondance avec notre collaborateur M. Tarasoff.
Dans le travail extérieur et officiel dont il est question dans la présente lettre, vous devez voir aussi un côté indispensable du service du Maître.

Je vous prie d'agréer, etc....

(signé) G. Chklaver

Secrétaire Général

(traduction) Tallinn le 5 Juin 1934

46

M. KUSTSIK à M.G.CHKLAVER:

Je suis entré en correspondance avec Mrs Lichtmann et je viens de recevoir d'elle une deuxième lettre. Je lui ai communiqué ce qui pour nous est en ce moment le plus important. Maintenant je m'empresse de vous écrire aussi à ce sujet.
Comme je vous l'ai déjà écrit, nous devenons une association indépendante. Nous avons intéressé des personnes qui jouent un rôle considérable dans le pays et il ne reste plus qu"à unir ceux qui sont encore dispersés . Malgré les dimensions peu considérables de cet Etat, on peut développer ici une action très large. Il y a des médecins, des professeurs, des journalistes , des fonctionnaires, qui peuvent s'unir en une association qui donnerait satisfaction à leurs tendances scientifiques et religieuses et qui s'uniraient aux artistes. On attend que nous commencions le mouvement et nous devons donc le commencer. Mais pour cela, il faut louer des locaux, convoquer des réunions, présenter au Gouvernement les statuts,et organiser une série de conférences afin de développer l'action. Alors, viendront de nouvelles possibilités que nous avons déjà préparées par des articles dans les journaux sur le Pacte et Monsieur de Roerich. Ces journaux ont été envoyés dans l'Himalaya.
Mais pour le moment, nous n'avons pas de moyens et c'est pour cela que je m'adresse à vous, afin que, de même que Mrs Lichtmann vous vouliez bien d'urgence lancer parmi les membres de nos associations, des listes de souscription au profit de notre section. L'aide collective est le principe de la solidarité. Nous ne pouvons pas rester la voie du désert. Envoyez l'argent recueilli à mon nom en indiquant les noms des souscripteurs, afin que je puisse, par votre intermédiaire, leur exprimer nos remerciements et leur rendre leur prêt. Vous savez bien que les retards du travail sont souvent la conséquence de l'insuffisance de moyens matériels. or maintenant il est particulièrement important de ne pas laisser passer les circonstances favorables à notre cause.
Notre groupement attend de vous une action en sa faveur et sollicite votre attention. Les résultats de notre activité viendront bientôt et l'aide collective nous permettra de louer des locaux pour réunir tous ceux qui sont dispersés. Tout le reste est préparé et tout le monde nous aidera. Si vous saviez quel grand potentiel existe ici, vous me comprendriez mieux. N'hésitez pas pour ce qui concerne le montant des secours . Si ce n'est que 500 ou 600 Fcs peu importe:si des sommes semblables nous viennent de plusieurs endroits, cela xxxx pourra nous aider. Veuillez nous communiquer les adresses de toutes les sociétés et des personnes auxquelles on peut faire appel

(salutations)

(traduction) Riga le 8 Juin 1934 47

Lettre de M. STURE à M.G.CHKLAVER, Paris

Nous avons reçu les papiers relatifs aux livres que vous nous avez envoyés, mais le bateau "Tiber" n'est pas encore arrivé.
Au sujet des questions que vous m'avez posées, je puis vous répondre ce qui suit: Je ne connais pas personnellement M.Gustsik. Ses lettres et son action se rapportant aux intérêts publics montrent (ce que savait aussi le Dr Lukin) que M.Gustsik est un enthousiaste, mais non dépourvu d'un certain égoisme. Il refuse de reconnaître une critique quelconque de ses actes, et n'hésite pas à imposer des sacrifices à autrui lorsque cela peut aider à réaliser ses propres plans. Il obtient des succès non par son propre effort, mais grâce à des concours extérieurs. Cependant, -c'était là aussi l'avis de feu le Dr Lukin - il brûle du désir de servir la cause de la Lumière.
Quant à la 2° personne mentionnée, M.Peal, je sais par certains collaborateurs que le Dr Lukin avait des raisons pour ne pas nouer avec lui de relations trop étroites, à cause de sa liaison avec le baron Ikskul qui serait affilié à une police secrète. Mais pour ce qui concerne M.Peal ce ne sont là que des opinions non contrôlées. On m'a parlé aussi de lui comme d'une personne intéressée.
Au sujet de ce que vous dites pour le paiement du transport des livres, M. Rudzitis, se basant sur une lettre de M.Shibayev du 5 Mai 1934, me prie de vous communiquer la phrase suivante de M.Shibayev :" Paris nous (c'est-à-dire/ Indes) communiquera aux la somme des frais et nous réglerons ensuite avec Paris".
Nous nous référons à cette lettre de M.Shibayev pour le paiement. Nous continuons à nous réunir en principe une fois par semaine. Mais à partir du 20 Juin, nous avons décidé de fermer la salle du musée en raison de la nécessité de préserver les tableaux de la lumière trop forte du soleil. Nous commençons donc la période ordinaire des vacances.
(salutations)

(traduction)

N° 5396

48

M. Vladimir GUSTSIK
Tallinn-

Paris Juin 23.1934

J'ai bien reçu vos lettres du 5 Juin ainsi que votre carte du 16. J'ai communiqué sans retard à Monsieur de Roerich le contenu de vos lettres. Malheureusement les communications avec Monsieur de Roerich exigent actuellement beaucoup de temps, car Il se trouve en Extrême-Orient et nous devons Lui faire parvenir les lettres par l'Amérique. Tant à New York qu'ici, on se rend compte pleinement que la création d'un nouvelle Société comporte de grandes difficultés d'ordre matériel. Nous serions heureux de vous venir en aide sous ce rapport, mais les temps présents, notamment la crise américaine et les conditions économiques générales compliquent singulièrement la question relative à l'organisation d'une souscription au profit de la Section Tallinn. Dès que nous aurons reçu la décision de notre Administration Centrale, je vous en aviserai. Quoiqu'il en soit, on ne pourrait passer à l'action pratique qu'en automne, après la période des vacances, pendant laquelle beaucoup des Membres de nos Associations sont absents.
Je vous suis très reconnaissant de tous vos renseignements; soyez assuré que tout ce que vous me communiquez sur les conditions dans lesquelles se développe votre travail en Esthonie, sur les diverses contre-actions ainsi que sur les grandes possibilités de l'avenir, est examiné avec une attention toute particulière, et que Monsieur de Roerich, grâce à qui tant d'obstacles ont déjà été vaincus, ne manquera pas de donner des instructions permettant de placer votre Section sur une base solide.
J'espère que vous avez bien reçu les 5 exemplaires de "Royaume de Lumière" et les 5 exemplaires de "Citadelle de Flammes" que je vous ai envoyés, conformément à votre demande.

(salutations)

(traduction)

N° 5348 Paris le 1er Juin 1934

M. GUSTSIK
Tallin

Cher Monsieur,

Je vous remercie de votre lettre du 26 Mai. Je vous envoie pour la vente 5 exemplaires de "Coeur" et 5 ex. de "Monde de Flammes". Le prix de chacun de ces livres est de 12 Frs; la remise en faveur des libraires est de 40 %. Pour les autres livres, notamment "Coeur d'Asie", les reproductions en couleurs et les cartes postales, j'ai écrit à New-York, à notre Administration Centrale, car nous n'avons ces publications qu'en quantités limitées ici. Il faut avoir en vue que le Musée Roerich de New-York n'envoie ces publications à l'étranger, en principe, que contre paiement comptant.
Pour l'édition de votre Recueil de Contes, j'en parlerai à quelques éditeurs ici, mais je dois dire qu'en général il est actuellement extrêmement difficile de faire paraître des livres ici; je tâcherai néanmoins de faire quelques essais.
En même temps que les livres, je vous envoie quelques brochures sur le Pacte, qui vous permettront de vous rendre compte de la situation à cet égard. L'idée du Pacte de la Bannière de Paix a été approuvée en Novembre dernier par la 5e Conférence Internationale de Washington, à laquelle participaient les Représentants de 34 Puissances.
J'ai informé en détail au sujet du Pacte Roerich, l'ancien Ministre d'Esthonie à Paris, M. PUSTA qui à son tour, a fait un rapport au Gouvernement de la République. M. G. Ney, Directeur au Ministère de l'Instruction Publique, connait bien aussi le Pacte.
Je vous remercie de vos communications confidentielles au sujet de M. Peal et autres. Je ne manquerai pas de les porter à la connaissance de Monsieur de Roerich. M. Peal nous a écrit directement son désir d'entrer en contact avec nous; il se réfère au feu Dr Lukin et à notre Ami, le Dr Asseiev de Yougoslavie.
J'ai transmis vos salutations au Prince Chirinsky, qui vous adresse les siennes.

(salutations)

(signé) G. Chklaver

Secrétaire Général.

5416 (traduction) Paris 4 Juillet 1934

Monsieur GUSTSIK
Tallinn

J'ai bien reçu votre lettre du 26 Juin et je dois dire, à mon tour, que j'ai été très attristé de votre communication concernant l'abandon par vous du travail commencé. Le dévouement, la persévérance, l'endurance , la patience et la compréhension du principe de la hiérarchie sont des qualités indispensable au guerrier. Nous subissons tous des adversités et pourtant nous ne nous rendons pas . Je vous assure que personnellement j'ai eu plus d'une fois à faire face à des difficultés et à des dangers au moins égaux à ceux avec lesquels vous êtes aux prises actuellement : est-il possible de tout abandonner au premier déplaisir ? Nous ne retenons personne, mais je vous prie de réfléchir à la situation. Vous n'avez même pas encore reçu de décision sur le fond de votre demande. Dans une organisation vaste et compliquée , chaque proposition d'un Membre particulier doit être examinée en conformité avec le plan général et les possibilités. Avez-vous entendu dire que le commandant d'un régiment capitule pour la simple raison que l'état-major de la division ne peut à son premier appel, envoyer des renforts ? Il faut faire preuve de plus de confiance et de dévouement au chef. Autrement, aucune collaboration véritable n'est possible. D'après les avis que j'avais sur vous, je ne m'attendais pas à cela de votre part, je vous le dis très sincèrement. Je ne croyais pas que pour une question purement matériel le vous vous décideriez à partir.... je vous écris ouvertement, j'espère que vous ne m'en tiendrez pas rigueur, vu que vous aussi m'avez écrit de même. Ainsi donc, j'adresse un appel à vous et à vos amis : faites preuve de courage, de discipline, réfléchissez que le service du Bien, sous la conduite du Maître ouvre les portes du Grand Avenir. Nul d'entre nous n'a besoin d'expression de sentiment. Mais ce que je vous dis ne sont pas des paroles, mais une réalité. Et tout le reste s'arrangera, pourvu qu'il y ait compréhension exacte. J'attendrai votre communication.

(salutations)

(signé) G. Chklaver

5429 (traduction) Paris le 13 Juillet 1934

M. STURE
Riga.

Confidentielle

Tout d'abord je désire vous féliciter de votre nomination en qualité de notre Principal Représentant dans les Pays Baltes. Je suis certain que grâce à votre Direction, nos Associations prospéreront et que se concervera ainsi la noble tradition créée par l'inoubliable Dr Lukin.
Je vous remercie beaucoup des renseignements sur M. Gustsik et M. Peal. Ces renseignements correspondent entièrement à mes propres impressions. Sur le Baron I. j'ai reçu les informations les plus négatives et il semble qu'on doive s'en méfier. En ce qui concerne Gustsik, il m'avait proposé récemment de collaborer à l'organisation d'une souscription au profit de la section Estonienne. Considérant que la question concernait toutes nos associations, j'ai répondu qu'il faudrait demander l'avis de notre Centre Suprême et que d'autre part, il faut avoir en vue la crise économique mondiale; enfin nous sommes en été en ce moment, de sorte qu'il vaudrait mieux remettre l'examen de cette question à l'automne. M. Gustsik m'a répliqué que dans ce cas il renonce à la Présidence de la Section Estonienne. Je lui ai écrit en lui rappelant les principes de la hiérarchie et du dévouement inconditionnel au Bien.
La très Honorée Madame de Roerich vous a déjà écrit au sujet de M. Tarasoff. De mon côté, je m'empresse de déclarer que ledit T. ne tient absolument aucun pouvoir du Centre Européen. Je pensais que sa correspondance avec quelques personnes qui s'intéressent à la Doctrine, pourrait être d'une mutuelle utilité, mais je confirme encore une fois que les lettres de M. T. ont un caractère exclusivement privé et que ni en France ni à l'étranger il n'a le droit de se prononcer officiellement. C'est donc très bien que vous ayez prévenu M.Peal et les autres. N'écrirez-vous pas à Mme Dr Serafinine (adresse) au sujet de la formation, de l'Association Lithuanienne ?

(salutations)

(signé: G. Ch. Klaver)

traduction

Riga le 15/7/34

52

Lettre de M. STURE à M.G. CHKLAVER

Je m'empresse de vous informer que nous avons reçu 50 ex. de Coeu et de Monde Flammes que vous avez envoyés. Nous avons réparti les livres parmi les membres de notre association.
A propos, je dois vous informer encore d'une circonstance que sans doute vous connaissez déjà par les informations que vous recevez de source directe.
Madame de Roerich par lettre du 15 Juin a.c. me communique qu'avec l'approbation du Maître, le rôle d'unificateur des groupes Baltes m'a été confié. Aussi je vous prie de bien vouloir me faire connaitre les adresses de ces sociétés et groupes.
Vous avez peut-être déjà reçu une communication des Indes et vous voudrez bien de votre coté, écrire aux groupes en question et leur confirmer ma communication.
Notre Société a été mise en vacances pour 6 semaines pour les vacances d été, car la majorité des membres sont partis à la campagne .le travail préparatoire continue.

(salutations)

5367

Paris le 12 Juin 1934

Son Excellence:
Monsieur EFTITCH
Ministre des Affaires Etrangères
de Yougoslavie
PARIS.

Monsieur le Ministre,

Le Centre Européen du Roerich Museum est heureux de vous apporter son respectueux salut au moment où vous franchissez une nouvelle étape importante dans l'oeuvre de Paix qui est la vôtre.

Comme notre illustre Maître; Monsieur le Professeur Nicolas de Roerich, Membre d'Honneur de l'Académie Yougoslave, nous sommes animés de sentiments de profonde et respectueuse admiration pour Sa Majesté le Roi Alexandre et pour la noble nation Yougoslave, qui s'est affirmée comme un facteur essentiel de la paix du monde et du progrès de la culture universelle.

Nos Institutions sont attachées d'une manière indéfectible à votre Pays et se sont efforcées, dans tous les points du globe où elles sont établies, de promouvoir les rela-

tions culturelles avec la Yougoslavie, ainsi que de répandre la connaissance de l'art et de la pensée yougoslaves. Les fondations Roerich à Belgrade et Zagreb en font foi.

C'est avec une grande joie que nous avons constaté, en Novembre dernier, lors de la Troisième Conférence Internationale pour le Pacte Roerich, que le Gouvernement yougoslave avait su apprécier notre action en faisant un geste d'une portée très haute et qui démontre encore une fois que sous la direction éclairée de Votre Excellence, la politique yougoslave est toujours prête à soutenir les conceptions les plus élevées du Droit et de la Civilisation.

Les 17 et 18 Novembre dernier, a été tenue à Washington, sous les auspices du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, la Troisième Conférence Internationale pour le Pacte Roerich (protection des Monuments historiques et des oeuvres d'art en temps de guerre) à laquelle ont participé, par l'envoi de Délégués Plénipotentiaires ou d'Observateurs Officiels, trente-quatre Puissances. Des résolutions ont été votées à l'unanimité, invitant tous les états à ratifier le Pacte Roerich, et aussi à en incorporer les principes à leur législation interne.
La Yougoslavie était représentée par un membre de la Légation Royale, à Washington.

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a, de son côté, signifié son approbation des principes du Pacte Roerich par la voix de Monsieur le Secrétaire d'Etat, Cordell Hull, qui avait envoyé un message spécial, et par celle de

Monsieur le Ministre Henry A.Wallace qui présidait la Conférence.

Le Secrétariat Général de la Société des Nations avait envoyé vœux de plein succès à la Conférence et Monsieur le Président de la Cour Permanente de Justice Internationale en était Membre d'Honneur. En plus de l'approbation donnée au Pacte Roerich par les Représentants officiels des Etats participants, nous avons reçu d'innombrables messages de sympathie des Universités, des représentants de la Science, du Droit International, des Croix-Rouges, et des organisations culturelles du monde entier.

En portant ces faits à la connaissance de Votre Excellence, et en exprimant encore une fois notre profonde gratitude au Gouvernement Yougoslave , nous nous permettons d'espérer que la Yougoslavie sera parmi les premiers états à accorder la ratification au Pacte Roerich dont les principes hautement humanitaires sont, nous en sommes convaincus, en pleine harmonie avec l'esprit qui a toujours animé les guides de la nations Yougoslave.

Nous souhaitons ardemment le succès de l'action entreprise par Votre Excellence, et, en nous félicitant des relations d'amitié qui se sont établies entre la Légation de Yougoslavie à Paris, dirigée par ce grand Diplomate qu'est Monsieur le Ministre Miroslav Spalaïkovitch d'une part, et le Centre Européen du Roerich Museum d'autre part, nous adressons à Votre Excellence les assurances de notre très haute considération et de notre respectueux attachement,

Secrétaire Général.
Membre du Conseil d'Administration des
Amis de la Yougoslavie
Officier de l'Ordre de St Sava.

-copie-

AMBASSADE IMPERIALE
du JAPON

Paris le 28 Juin 1934

Cher Monsieur le Secrétaire Général,

Par votre aimable lettre en date du 26 Juin, vous avez bien voulu me donner des nouvelles du voyage de Monsieur le Professeur de Roerich en Extrême-Orient.

Je suis vraiment très flatté de l'impression que garde Monsieur le Professeur de son séjour au Japon, et au Mandchoukouo, et lui suis très reconnaissant des efforts qu'il veut bien déployer en vue de faire connaître le véritable rôle de mon pays en Extrême-Orient.

Veuillez agréer, Cher Monsieur le Secrétaire Général, avec mes sincères remerciements, l'expression de mes sentiments cordialement dévoués,

(signé) T.SUZUKI

Monsieur Georges CHKLAVER
Secrétaire Général
de l'Association Française
Nicholas de Roerich
12 rue de Poitiers
PARIS VII°

55
56

Téhéran le 17 Juillet 1934
N° 143

Réception: 30 Juillet
N° 3516

Monsieur le Secrétaire Général,

En réponse à votre lettre en date du 13 Avril 1934- sub N° 5231, j'ai l'honneur de vous informer que je n'ai pas manqué de porter à la haute connaissance de Sa Majesté Impériale, mon Auguste Souverain, le désir de Monsieur le Professeur Nicolas Roerich, d'offrir à Sa Majesté Impériale un tableau peint par lui-même en Himalaya.

Sa Majesté Impériale, tout en acceptant l'offre faite par le Professeur en question, a daigné me charger de lui transmettre Sa haute bienveillance pour cette aimable attention.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire Général, l'assurance de ma parfaite considération,

Le Grand Maître des Cérémonies,

(signé) H.Nezam Charagouton

Копія (извлечения) Dr. Abbott 57 56

Вышла в свѣтъ и поступила в продажу
новая книга
"Оккультизмъ и Йога"

... Многіе извѣстные оккультные писатели дали свои произведенія для этой книги. Отмѣтимъ, прежде всего, имя славнаго русскаго художника, Николая Константиновича Рериха, нашего "Великаго Вождя Культуры". Имя его во многихъ странахъ является символомъ созданія и объединенія. Музей Рериха в Нью-Іоркѣ привлекаетъ ежегодно четверть милліона посѣтителей; больше чѣмъ въ двадцати странахъ Востока и Запада образовано пятьдесятъ Обществъ имени Рериха, посвященныхъ культурѣ, искусству и знанію; книги его включены в число избранныхъ произведеній библіотеки Лиги Наций. Н.К. Рерихъ представленъ в новой книгѣ двумя произведеніями: глубокимъ по замыслу и блестящимъ по изложенію очерком "Душа Народовъ" и главою изъ готовящейся къ печати книги "Агни" ("Познаваніе Прекраснаго").

Цѣна книги в Югославіи 15 дин., за границей $ 0,30.

Lettre de M. Baev à M. Dz. Dzanti

57
58

Копія [Выдержка]

Приватъ-Доцентъ Георгій Баевъ, Восточнаго Семинара Берлинскаго Университета

Ротмистру Джамбулату-Джанти

Берлинъ 10го Мая 1933 г.

"Спасибо за Осетію. Перлами Вашего изданія являются статьи Н.К. Рериха "Звучаніе Народовъ" и "Печать Вѣка". Хорошо было-бы ихъ помѣстить въ общей печати, въ русскихъ зарубежныхъ газетахъ. Было-бы хорошо отправить и на родину въ тамошнія библіотеки! Прекрасна книга Н. Рериха "Держава Свѣта" и въ особенности его статья "Азія о Христѣ Іисусѣ", журналъ "Утвержденіе" 1932 г. №3. Я навѣрное пошлю ему разъясненіе по поводу послѣдней статьи и поблагодарю ~~за~~ его покровительство Вашему дѣлу. Я радъ за всѣхъ Васъ, что Вы стоите въ общеніи съ такимъ духовнымъ Вождемъ!"

Съ подлиннымъ вѣрно

Георгій Шкляверъ.

Довѣрительно

Копія

Отъ полк. Н.В.К.

"Если-бы въ 28-мъ году, когда въ безуміи потерялъ Кольцо и Мечь и стоя у Вратъ бросился внизъ головой въ пропасть-я имѣлъ-бы теперешній опытъ.

Умоляю мою Высокую Покровительницу великой Милости — вернуть мнѣ работу въ Служеніи и подвигъ, которые были назначены мнѣ.

Позволить вернуть утраченное въ трудной и отвѣтственной работѣ.

Въ красотѣ и сознаніи для Кого работою — поднимусь.

И чѣмъ самоотверженнѣй и отвѣтственнѣй она будетъ, тѣмъ радостнѣе исполню ее и дойду.

Знаю теперь, что нѣтъ ничего достойнѣе нежели трудъ во Имя Красоты."

(подпись) К.

Съ подлиннымъ вѣрно

Т. Ш.